

ENTREVISTA 43

ME-007-21M-97

Informante: I. — Nivel medio, joven, 33 años, mujer; estudios de bachillerato; intendente. — Grabado en DAT, estéreo, en agosto de 1997. — Entrevistador: E. — Transcripción: N. Huerta. — Revisiones: T. García-Torres, A. Salas, P. Martín. — Oficina. — No hay más participantes ni audiencia, aunque sí alguna interrupción momentánea @. — Conversación grabada. — Fiestas y comidas tradicionales de Santa Ana Tlacotenco, Milpa Alta.

- 1 E: a ver hable
2 I: bueno// bueno// bueno
3 E: buenas tardes// este// có-/ usted <~usté> es Lourdes <~lurdes> Medina
4 I: sí
5 J: ¿cuál es su nombre completo?
6 I: L M P
7 E: mh/ este// ¿cuántos <~cuants> años <~años>?
8 I: treinta y cuatro años
9 E: mh// y usted <~usté> es de// ¿de qué qué pueblo es?/ o ¿cómo se llama <~seama>?
10 I: bueno/ yo soy de la delegación de Milpa Alta/ pueblo santa Ana Tlacotenco
11 E: ¿Santa qué?
12 I: Santa Ana Tlacotenco
13 E: ajá// eh mire/ aquí ya estamos grabando// ¿mh?// este// yo lo tengo bien/ súper pegadito// a ver/ siga hablando usted <~usté> a ver// este// no pues <~pus>// este// oiga entonces <~entons> cómo/ cómo le vamos a hacer para// para// que me conecte usted <~usté> con gente ahí
14 I: mm/ este mm// ¿para que las entreviste?
15 E: sí
16 I: ah
17 (silencio largo)
18 E: ¿eh?// no/ tus te se/ te se/ (risa) <...> póngaselo bien este/// ándele así// (risas)/ ajá <...>/ (risas)/ mire/ le voy a poner pausa (pausa en la grabación)
19 E: una plática normal
20 I: mm
21 E: o sea// haga de cuenta que/ así como que llego/ y y/ llego saludando ¿no?
22 I: mh
23 E: “buenas tardes y”// ¿no?

- 24 I: a ver/ otra vez
- 25 E: bueno/ entonces <~entons>/ le digo <~igo>// ahí la ge// usted <~usté>
si tiene// su familia/ es de ahí// de Santa Ana
- 26 I: mi abuelita// mi abuelito// mi papá
- 27 E: ajá// y us-/ y usted <~usté> y sus hermanos
- 28 I: también <~tambie>/ desde nacimiento
- 29 E: ¿y todos viven ahí?
- 30 I: sí
- 31 E: todavía viven todos ahí// y quién es- eh// ¿a qué se dedican sus
hermanos?
- 32 I: bueno/ mis hermanos estudiaron/ tienen su mm// carrera
- 33 E: mh
- 34 I: uno-/ la mayor/ es secretaria ejecutiva <~ehecitiva>/ la <~la:>/
segunda// yo nada más <~nomás> llegué a bachilleres/// mi hermana la
tercera/ es secretaria ejecutiva// la cuarta/ es este enfermera general/ la
quinta es contadora
- 35 E: (click) mm
- 36 I: y mi hermano nada <~na> más/ está estudiando la prepa
- 37 E: ¿el más chico/ o quién?
- 38 I: el más chico
- 39 E: ¿cuántos son en total?
- 40 I: siete
- 41 E: ¿siete?
- 42 I: sí <~psi>
- 43 E: (clic)/ ¿y usted <~usté> es la qué?
- 44 I: la segunda
- 45 E: ¿la segunda?// y su hermana// la que está/ en Telmex ella es la
- 46 I: es la tercera
- 47 E: mm/ ¿y la más grande/ a qué se dedica?
- 48 I: al hogar// allá
- 49 E: [mh]
- 50 I: [se] queda al hogar/ no// no sale
- 51 E: mh// y usted <~usté>// ¿cuánto tiene trabajando aquí en la UNAM?/
cua-
- 52 I: cuatro años
- 53 E: ajá
- 54 I: cumplí/ cumplí cuatro años
- 55 E: sí// (risas)// pero/ a ver/ pero dígame cómo es que llegó aquí a la
UNAM// esa es bonita historia
- 56 I: sí// por medio de unas amistades <~amistads>
- 57 E: mh
- 58 I: o sea/ mi papá conocía unas amistades
- 59 E: [sí]
- 60 I: [y] vine y este/ me presentó con ellas/ y hice unos exámenes
<~examen>
- 61 E: ¡hey!

- 62 X: te hablan
63 E: ¡voy!
64 I: (risa) (pausa en la grabación)
65 E: es que no estaba corriendo
66 I: ¿no?
67 E: no
68 I: ¿no/ grabamos nada? (risa)
69 E: (risa) no grabamos nada/ ay sí// siempre me pasa (risa)
70 I: bueno/ bueno/ ya veámonos
71 E: <...>
72 I: y eso que estaba muy emocionante
73 E: ah/ [qué]
74 I: [(risa)]no/ me refiero// de que ya/ este estaba bien paradito/ y ahora ya no quiere/ mire
75 E: e-/ es que s-/ se cae ¿verdad? <~verdá>
76 I: no/ ya no quiere// ya
77 E: ándele ahí/ ahí está// quédese así agachada/ toda la entrevista (risas)
78 I: y luego
79 E: a ver/// híjole/ qué mala onda// bueno pero// este/// (risa) no hemos grabado I: (risa)
80 E: este// bueno pero/ de todas maneras// usted <~usté> me decía que/// se pueden hacer muchas cosas con nopal// maíz/ ¿ahorita <~orita> hay maíz?// ¿ahorita <~orita> es/// hay elotes ahorita <~orita> o?
81 I: no/ ahorita <~orita> ya va a haber elotes de aquí/ del mes de septiembre <~setiembre>
82 E: septiembre/ ¿no?/ [también allá]
83 I: [tiernitos]
84 E: allá en mi pueblo también
85 I: ¿sí?
86 E: en septiembre// bueno allá en Obregón/ pues
87 I: sí/ saben ricos los elotes <~elots>// ya va a haber habas también
88 E: ¿habas?
89 I: sí <~tsi>/ habas/ habas habas verdes
90 E: sí sí sí// bueno a m- m- m- a mí no me emocionan
91 I: ¿no?
92 E: bueno/ a mí no me gustan mucho
93 I: ay sí/ sabe bien rico// habas con nopalitos/ picada con cilantros
94 E: no// a mí nada más <~nomás> me gustan las habas// en/ en los/ en los estos
95 I: ¿cuál?
96 E: en los// ¿cómo [se llama?// [en los tlacoyos]
97 I: [¿carne de puerco?]
98 E: no/ en los tlacoyos
99 I: ah/ pero/ esa <~ese>/ haba/ es/ haba seca
100 E: mh
101 I: y este/ yo estoy <~yostoi> diciendo/ haba/ ahorita <~orita>/ verde
102 E: ajá

- 103 I: no estoy <~stoi> diciendo haba seca
 104 E: mh
 105 I: mh mh
 106 E: (risa) está <~ta> bien// se lo digo porque// le digo a mí no me
 107 I: vamos a lo de santa Ana ¿no?/ otra vez
 108 E: ah/ si quiere/ sí
 109 I: ¿sí?
 110 E: a ver// me decía que// a las cuatro de la mañana/ le hacen
 111 I: no/ o sea/ el veintiséis de julio/ se celebran// la fiesta de Santa Ana <~santana> Tlacotenco// la virgen de/ ¿cómo se llama <~ama>?/ la mamá de<~de:>/ la virgen este Guadalupe
 112 E: ajá
 113 I: y le celebramos su fiesta// y ahí se celebran/// o sea la celebramos// con danzas
 114 E: mh
 115 I: todo el pueblo hace fiesta/// ahí cualquier persona llega/ si llega una amistad <~amistá> o una prima o cualquier/ cualquier/ hasta amigos/ se le pasa y/ se le da un taco
 116 E: ¿siempre?// ¿y si voy yo/ entonces <~entons> puedo [agarrar taco?]
 117 I: [el mero veintiséis]/ más
 118 E: ah (risa) ay/ ya no// hójole
 119 I: sí sí// pues <~ps> es normal/ ¿no?/ pues <~ps> que llegue/ pase/ y pues <~ps>/ lo que haya <~aiga>// [¿sí o no?]
 120 E: [pues sí]
 121 I: pero el veintiséis// especialmente se prepara comida/ por ejemplo puede hacer sencillo/ mole/ con tamalitos de// alverjón/ frijol y arroz
 122 E: ajá
 123 I: así de sencillo// si quiere hacer una barbacoa/ o unas carnitas// combinado con nopales/ con lo que quiera
 124 E: ¿tamales hace?
 125 I: tamales/ tamales de chile/ o sea rojo y verde// eso es para la <~pala> mañana
 126 E: ah
 127 I: y por ejemplo la <~la:>/ o sea ahí las <~las:>/ los/ las/ mu-/ o sea las bandas/ se van con los mayordomos/ van a comer en las mañanas// les dan// el primer día se le dan atole/ con sus tamalitos/ bueno/ y depende del mayordomo/ si le quiere dar otra cosa
 128 E: mh
 129 I: ya en la tarde les da su comida/ normal/ lo que sea/ ya le dije/ carnitas lo que sea// y la d-/ este danzas/ también
 130 E: mh
 131 I: se van con su mayordomo/ les dan también <~tambie> sus tamalitos// y también su comida normal
 132 E: ajá
 133 I: y le digo que/ las dan-/ los danzantes/ se presentan/ a las cuatro de la mañana// primera danza

- 134 E: mh
- 135 I: luego/ así sucesivamente/ se sigue hasta// terminar con seis danzas/
siete danzas// ya le dije que son los Aztecas// los Vaqueros/ los
Santiagueros
- 136 E: mh
- 137 I: este// las Pastoras
- 138 E: mh/// y las Pastoras ¿qué son cuatro o qué?
- 139 I: no las pastoras son cómo/ diez personas
- 140 E: mh
- 141 I: son vestidos así de blanquito/ ¿no ha visto?/ con sus aros// así como
[aros van]
- 142 E: [creo que no]
- 143 I: sí
- 144 E: ¿sí?
- 145 I: bueno// esos son/ y van-/ en veces están <~stan> de apaches
- 146 E: ¿apaches?
- 147 I: sí// y bonito/ hay una feria/ bueno// muy bonito la feria
- 148 E: ajá
- 149 I: hay baile
- 150 E: ¿y quiénes van a tocar ahí?// ¿quiénes fueron ahora?
- 151 I: pues <~pus> hoy no estuvo tan buena// pero <~pero:> hace un año sí//
estuvieron los este/// ay <~oy> no recuerdo// es que yo no soy
aficionada al baile
- 152 E: ah ja ja
- 153 I: no de veras/ no me gusta el baile
- 154 E: ¿por qué no?
- 155 I: desde chiquita no me dejaban salir
- 156 E: ah
- 157 I: mi papá <~mpapá> era bien delicado// nosotros ni una mujer nos
dejaba salir // decía/ "no/ las mujeres son de <...>/ que va al baile/
porque ya
- 158 E: [ajá]
- 159 I: ya ve como son antiguos allá
- 160 E: [sí]/ pues <~ps> sí
- 161 I: ni que lo vean platicando con éste/ porque dicen que ya// o sea ya//
guardar su distancia
- 162 E: mh
- 163 I: porque el pueblo/ nomás ve y luego/ [la gente]
- 164 E: [luego luego empieza]
- 165 I: no es como aquí que// uno platica/ se saluda/ y adelante no pasó nada
- 166 E: mh
- 167 I: y allá sí no/ pues <~pus> ahí no/ con cualquiera nos andan casando/
[sí]
- 168 E: [(chasquido)]y entonces si/ si yo un día fuera para allá/ pues <~pus>
¿qué?

- 169 I: bueno pues/ usted me preguntaría cosas y pues <~ps> uno lo ve normal/ pero pues <~pus> ya fuera digamos segunda vez/ yo lo invito/ pues ya/ entonces sí llama la atención ya
- 170 E: ajá
- 171 I: pero de ahí en fuera ya// así somos todavía de ignorantes/ [los de allá]
- 172 E: [ah]// no <~no:>/ no de ignorantes/ si/ cada quién tiene su costumbre// allá también en/ en mi pueblo/ también es así/ en Obregón
- 173 I: ¿sí?
- 174 E: sí o sea// la gente es/ así muy fijona ¿no?/ y se fija luego luego [en quién]
- 175 I: [asta el modo de vestir <~vestir> todo
- 176 E: sí/ pues sí/ dicen/ “mira ese o mira ya se su-“// por ejemplo/ que una// muchacha se suba a un carro con-/ [¡uta!]
- 177 I: [uh]/ ella ya// sí cierto/ así son/ los de pueblo// pero el distrito// y me gusta como está el distrito más
- 178 E: ¿sí? <~tsi>
- 179 I: sí porque pues <~pus> usted viene y como si nada
- 180 E: mh
- 181 I: bueno/ mientras se porte uno bien/ porque de cómo dicen de/ de haber// hay de todas partes/ aquí y allá
- 182 E: mh
- 183 I: ahí <~ai> se ve ya las costumbres/ bueno esa es la fiesta de santa Ana y también hay fiesta de <~del>/ todos los pueblos// Milpa Alta se divide en doce pueblos
- 184 E: doce pueblos// ¿cuáles son?
- 185 I: bueno/ primero es santa Ana// luego está este// San Juan Tepenaua/ San Francisco/ San Jerónimo// San Agustín Atenco/ San Pedro/// San Bartolo/ San Pablo/// mm/ San Pablo/// San Lorenzo// este/ el otro ¿cuál es?/ este// San Lorenzo// San Antonio Tecome
- 186 E: Tecomi
- 187 I: bueno/ San Antonio Tecomi// ¿cuál otro?// ahorita <~orita> recuerdo eso
- 188 E: ajá
- 189 I: y también Milpa Alta es/ la mera delegación de Milpa Alta/ se divide por barrios// que es la Luz/ San Mateo// Santa Cruz// La Conchita/ San Agustín Otenc-/ San Agustín/ le dicen el alto
- 190 E: ajá
- 191 I: así se divide/ y también <~tambie>/ hacen sus fiestas <~fiests>// o sea/ en Milpa Alta se hace la fiesta en general
- 192 E: [sí]
- 193 I: [en] todos los barrios/ pero por ejemplo/ cuando es día de la Luz/ día la luz// cuando es día de la Concepción/ día de la Concepción/ [o sea hacen sus barrios]
- 194 E: [el ocho de diciembre]// [ah]
- 195 I: [pero]
- 196 E: y/ y cada barrio ¿qué?/ ¿son dos pueblos o tres o qué?

- 197 I: no/ es un barrio/ pues <~pus> ya grande/ como de quinientos habitantes
- 198 E: ajá
- 199 I: ése se le llama un barrio
- 200 E: ajá
- 201 I: pero así un// pues <~pus> ¿cuántos habitantes serán?// mm
- 202 E: ajá// está <~ta> bien/ ¿ya?
- 203 X: ya
- 204 E: está <~ta> bien
- 205 I: mh/ este/// pues la verdad/ no sé decirle ¿eh?/ cuántos habitantes serán de Milpa Alta
- 206 E: mh
- 207 I: la verdad <~verdá> no
- 208 E: pero// en-/ entonces este// ustedes tienen fiesta todos los años porque
- 209 I: no// casi constantemente <~constantemente>
- 210 E: sí/ por eso pues [que]
- 211 I: [sí]
- 212 E: o sea// todo el año// tienen fiestas porque/ porque luego es la de San An-/ San Bartolo/ y luego es la de// [San Lorenzo]
- 213 I: [mire le voy a decir las fechas]
- 214 E: mh
- 215 I: por ejemplo// vamos a empezar Milpa Alta/ que es la grande// el quince de agosto
- 216 E: mh
- 217 I: luego ahorita <~orita> viene// digamos ahora sus barrios// su barrio/ San Mateo ahorita <~orita> ya viene/ el veintiuno de septiembre
- 218 E: ajá
- 219 I: por ejemplo ahorita <~orita> ya viene San Jerónimo/ el treinta de// el pueblo de San Jerónimo/ es el treinta de agosto
- 220 E: ah pues/ ah pues va a ser ¿qué?/ mañana
- 221 I: mañ-/ exactamente mañana/ sí
- 222 E: sí/ mañana es// oh qué [padre]
- 223 I: [y] luego viene san Francisco/ el cuatro// San Francisco// de octubre
- 224 E: ah/ la// la fecha que/ en que cumple años
- 225 I: [ajá]
- 226 E: [sí es ése]/ sí es ese mero día
- 227 I: sí// y luego viene también la fiesta de/ bueno eso ahorita <~orita> <...>// el trece de// de septiembre viene también san Antonio Tecome// bueno ésa es una/ ah las fiestas vienen terminando en// en/ este en San Francisco// y luego/ vienen los muertitos/ y luego vienen las posadas
- 228 E: ¡uy!
- 229 I: [y] y todavía hay unas fiestas el ocho de agosto que es la Concha
- 230 E: ah sí/ la Co--/ ¿el ocho de agosto?
- 231 I: el ocho/ perdón/ el ocho [de diciembre]
- 232 E: [de diciembre]/ ¿no?

- 233 I: y luego viene el Año Nuevo allá en Santa Ana/ celebran el día del Año Nuevo// y otra vez empiezan las fiestas// por ejemplo/ día de la Luz/ día de la Luz es este/ día de <~de:> mayo
- 234 E: mh
- 235 I: pero antes hay otras fiestas que no recuerdo/ de los otros pueblos
- 236 E: ajá
- 237 I: por ejemplo/ en San Salvado/ no recuerdo exactamente// San Pablo sí sé que es el veintinueve de/ o el treinta de// de junio
- 238 E: ajá
- 239 I: San Pedro es este/ también el veintinueve// San Pedrito
- 240 E: mh
- 241 I: y este/ San Lorenzo es el diez// el diez de agosto
- 242 E: San Pedro y San Pablo es ¿no?
- 243 I: San Pedro y San Pablo/ un día y un [día]
- 244 E: [el]// ¿y por qué uno fue San Pedro y otro San Pablo? y/ y porque hay lugares que sí son ¿no?/ San Pedro y San Pablo
- 245 I: ¿el mismo este [santo?]
- 246 E: [sí]/ que tiene los dos santos
- 247 I: ah [bueno]
- 248 E: [¿no?]
- 249 I: pero allá no// allá está el/ un pueblo se llama San Pablo// puro San Pablito// San Pedro/ San Pedro// luego la feria del mole también// San Pedro tiene// el día de la fiesta/ tiene dos fiestas// y aparte de esas dos fiestas/ tiene dos ferias// del mole
- 250 E: mh
- 251 I: que es en octubre/ y también viene siendo como en <~en::>/ junio
- 252 E: mh
- 253 I: más o menos// y/ San Pablo/ pues <~pus> ya/ es el veintinueve// ahora este/ San Lorenzo es el diez de agosto// y este/// y el diez de jun-/ de junio
- 254 E: ajá
- 255 I: o el diez de agosto o diez de junio no me acuerdo// y este/ ¿y cuál otro?/ San Antonio Tecome/ es el trece también de// de junio/ también// o sea van ahí <~ái> más o menos// y luego este/ este San Juan Tepenhua el veinticinco de/ junio
- 256 E: mh
- 257 I: veinticinco de junio/ ya le dije todas las/ pueblos// [San Bartolito]
- 258 E: [creo que sí]
- 259 I: ya pasó
- 260 E: ¿cuándo fue?
- 261 I: ahorita fue este// fue a ver/ ¿cuándo fue?// apenas fue hace días un// fue el domingo/ a qué estuvimos/ ah/ veinticuatro/ veinticuatro de agosto/ San Bartolo
- 262 E: ajá// y en y en todos los pueblos/ cuando/ va a ser el día del santo/ ¿tienen feria?
- 263 I: claro// hay juegos/ hacen comida
- 264 E: [sí]

- 265 I: [hay] este/ banda
 266 E: mh
 267 I: hay danzas/ [hay de todo]
 268 E: [ajá] (clic)/ [pues <~ps> qué]
 269 I: [sí]
 270 E: padre a gusto// se la pasan todo el año en fiestas/ ¿no?
 271 I: pues sí pero/ como ahora <~ora> mi papá/ por ejemplo este año/ este/ nosotros casi fiestas no hacemos// llega un invitado/ lo que haya <~aiga>// se le da bueno pues <~ps> siempre hacemos un poquito// pero por ejemplo/ este año mi papá se <~se:> coronó de mayordomo
 272 E: ah ¿sí?
 273 I: entonces/ la verdad/ pues <~ps> sí lo hicimos/ pero para el dos de agosto/ hicimos/ se da tortas// se hacen cinco mil tortas
 274 E: ¿cinco mil/ [tortas?!]
 275 I: [sí]
 276 E: ¿por qué/ tanto?
 277 I: porque la gente va
 278 E: y ¿por qué cinco mil?
 279 I: porque no ve que/ mi papá se corona o sea se se coronan los mayordomos que le dije// seis mayordomos/ y el mayordomo grande/ que son de los este// la música// la música creo dan doce mil tortas
 280 E: sh (ingresivo)
 281 I: el dos de agosto
 282 E: ¿y de qué?/ ¿de jamón o qué?
 283 I: de jamón/ queso de puerco/ queso blanco// y su agüita de horchata/ de lo que sea
 284 E: ¿y cómo/ cómo le hacen?/ ¿pues <~pos> cuánt-/ cóm-/ [cómo las]
 285 I: [¿el dinero?]
 286 E: cuentan? y
 287 I: ah no/ se hace un pedido de pan
 288 E: ajá
 289 I: y ya entonces <~entons>/ mm/ buscamos/ las amistades/ o llegan ellas mismas amistades se ofrecen/ y a preparar las tortas
 290 E: [y ¿cuánto]
 291 I: [sí]
 292 E: tardan en hacerlas/ todas?
 293 I: pues <~pos>/ nosotros que hicimos seis/ cinco mil// empezamos a las/ cinco de la mañana/ y terminamos como a las/ dos de la tarde
 294 E: seis/ siete
 295 I: pero fue <~jue> con personas/ como <~como:>// cuarenta personas
 296 E: ¡cuarenta personas!
 297 I: para <...>/ o sea unos// [bueno/ todos]
 298 E: [sí]/ pues unos embarran ma-/ mayonesa// otros los parten
 299 I: [no par-]
 300 E: [o ¿cómo?]

- 301 I: todos partimos// y/ bueno/ unos partieron y dos van recogiendo/
echándolos en las cajas// y después ya partiéndolo/ ahora <~ora> sí
como dices// nos ordenamos/ unos frijoles/ otros mayonesa// otros
jitomate otros cebolla y otros queso
- 302 E: aguacate
- 303 I: aguacate/ y sus/ su <~su::>/ chiles <~chilis> curados// y otros lo
envuelven/ y otros los echan en la caja// y otros quitan la caja
- 304 E: ¡ójale!// qué trabajal/ ¿no?
- 305 I: y esa gente/ la que nos va a ayudar este/ se les da de comer// un taco/
que/ pues <~pos> se prepara uno/ lo que sea// se les da porque
después nosotros/ el mayordomo que sale/ nos lleva a desayunar/ y en
la tarde nos lleva a comer/ el dos de agosto
- 306 E: ajá// qué bonito/ ¿no?
- 307 I: sí/ es muy bonito
- 308 E: pues <~ps> es bonito/ todo eso
- 309 I: no y ahorita <~orita>/ por ejemplo/ el tres de mayo/ ya nos toca a
nosotros sacar las danzas// llegan como/ setenta ochenta personas// de
muchachas// y empieza el primer ensayo/ y se les da de comer// y ya
este/ va nuestra familia/ y va la familia del otro mayordomo// se prepara
mucha comida// bastante comida/ para <~pa> darles a/ como
quinientas personas
- 310 E: ay [ay ay]
- 311 I: [ese es para el <~pal>] tres de agosto// y posteriormente/ ya cada ocho
días/ son los ensayos/ se les da ya/ nada más <~nomás> de comer/
puras aztecas
- 312 E: [qué// az-]
- 313 I: [o sea/ puras]/ o sea sí/ porque ellos van a ensayar
- 314 E: ajá
- 315 I: van este// setenta/ ochenta aztecas/ y se les da cada ocho días/ de
comer// y el mero veintiséis/ ya se hace comida a lo grande/ para darles
de comer a los aztecas/ porque se tienen que presentar allá con la
virgen
- 316 M: [J]
- 317 I: [tres días]
- 318 E: hey
- 319 M: un favor
- 320 E: sí
- 321 M: ¿no vienes tantito?
- 322 E: eh/ es que/ estamos aquí/ grabando/ tan-// si quieren coméntame aquí
- 323 M: oye/ es que no se puede cerrar la máquina porque dice que el tetris dos
mil está abierto
- 324 E: ¿qué cosa?
- 325 M: el tetris/ de los juegos
- 326 E: ¿qué máquina?
- 327 M: la de aquí/ la de// quién sabe cómo se llama
- 328 E: ¿estará conectada a/ a otra máquina?
- 329 O: ¿a otra?

- 330 E: sí/ puede que esté
- 331 M: ¿a dónde?
- 332 E: al periódico o a algún otro lugar
- 333 O: ¿ah sí?
- 334 E: podría ser eso
- 335 O: no se vale
- 336 E: pues <~ps>/ pues sí se puede/ aunque no se valga// bueno pues déjenmela ahí/ yo la apago
- 337 O: y es eso
- 338 M: ¿seguro tú la apagas?
- 339 E: sí/ yo la apago
- 340 M: si no se queda toda la semana/ ¿eh?
- 341 E: ay claro/ no/ yo sí la apago
- 342 M: <...>
- 343 E: (suspiro) así es// pues <~pus> qué padre/ pues <~ps> a ver cuándo/ me invita// ahí a/ a alguna de tantas// ¿y usted- y ustedes sí van a l- / a las de los/ pueblos/ de los otros pueblos o <~o:> ?
- 344 I: sí bueno// nos invitan vamos// aunque no nos invitan va uno// por ejemplo ayer fui a San Agustín Atenco/ pues <~pus> uno va a una vuelta
- 345 E: ajá
- 346 L: de comida no falta/ pues <~ps> hay muchos puestos// [uno come lo que sea]
- 347 E: [y ha/ y ha de estar] barato ¿verdad? <~verdá>/ ¿o no?
- 348 I: pues <~pus> hasta eso/// cómodo/ barato/ no/ cómodo
- 349 E: mh
- 350 I: porque// barato/ ahorita no
- 351 E: en ningún lado// ¿y usted pone puesto cuando// ahí?
- 352 I: no// ahí en la casa lo este// están <~tan> los juegos/ no se puede poner puesto
- 353 E: [¿ah sí?]
- 354 I: [pero pues <~pus>] sí/ pero hay muchos puestos de tacos/ de/ de lo que sea/ de carnitas// puestos de elote/ o sea lo que es una feria
- 355 E: pues <~pos> sí
- 356 I: lo que es una feria normal// y/ pues <~pus> sí vamos a las fiestas// pues <~pus> nos llama mucho la atención
- 357 E: mh
- 358 I: y estamos cerquita/ y tan bonito/ y desaprovecharlos/ pues <~ps> no ¿verdad? <~verdá>
- 359 E: pues <~pus> no// sí a ver cuándo/ me doy una vuelta
- 360 I: a ver si lo/ primeramente Dios/ para el veintiséis de julio lo voy a invitar
- 361 E: ay gracias
- 362 I: ahí <~ái> va a ver/ va a estar <~vostar> lo de como está todo
- 363 E: ¿veintiséis de julio?
- 364 I: pues <~ps>/ ojalá y dios que// [nos preste]
- 365 E: [pues <~ps> e-/ es la de su] pueblo/ ¿no?
- 366 I: de la de mi pueblo

- 367 E: Santa Ana/ ¿no?
 368 I: sí/ santa Ana// y va a ver qué bonito// le va a gustar mucho
 369 E: sí
 370 I: y lleve una cámara y va a ver/ va a grabar todo
 371 E: ¿sí?
 372 I: sí
 373 E: ah está <~ta> bien// estaría bien// y es que/ yo quería ir/ para <~pa> allá también/ a ver si/ si usted ma// me puede ayudar le digo/ porque quería también entrevistar a otras/ personas
 374 I: o sea [de]
 375 E: [que sean] de ahí
 376 I: pues sí/ le puedo ayudar// yo tengo muchos/ por ejemplo este/ compadres de mi papá
 377 E: ajá
 378 I: ya grandes// o sea/ sus compadres de mi papá/ sus papás
 379 E: ajá
 380 I: ahorita <~orita> tienen como ochenta años/ ochenta y cinco
 381 E: (clic) (clic) [sí]
 382 I: [sí]
 383 E: o sea/ por ejemplo// dos// una señora y un señor grandes
 384 I: pues sí/ ahí <~ai> están los vecinos también
 385 E: sí/ [y]
 386 I: [que]/ no muy grandes/ setenta años/ pero ya/ es [bastante]
 387 E: [ah sí]// no sí/ ya están grandecitos// y// y así u- una persona así como de la edad de usted/ u- un varón
 388 I: hombre// pues <~ps> si/ pues <~pus> ahí están los primos// ya/ nos los agarramos rápido
 389 E: claro claro// así/ este// y// otros más chicos
 390 I: señoras que saben/ o sea sí hay mucha señora ma-/ mayor/ que ya pues <~ps> la verdad <~verdá> sí vivieron/ y vieron cómo fue
 391 E: ajá
 392 I: el tiempo de atrás y todo
 393 E: porque usted no le to-/ cómo/ pero/ bueno usted <~usté> cuando estaba chica era// más
 394 I: [¿diferente?]
 395 E: [típico] todo/ me imagino/ ¿no?
 396 I: pues sí/// todavía este nosotros comíamos lo que era natural/ por ejemplo quelites/ lo que es el haba natural/ nada de que/ hoy// que le echan guano
 397 E: pero ¿de qué?/ de/ ¿de vaca o de qué?
 398 I: no/ natural me refiero de la que siembra y sale// nada de que hoy este le echan guano de/ lo que venden en bolsas
 399 E: sí
 400 I: no// lo que era natural se comía todo// y este ma-/ frijoles/ nopales// preparaban unas habas así/ con cáscaras// rico
 401 E: ¿sí?// (clic/ clic/ clic)
 402 I: le digo/ yo sí/ todavía me tocó comer poco/ pero

- 403 E: ¿y sus papás sembraban?
404 I: siembran
405 E: siembran/ hasta la [fecha]
406 I: [siembran]/ hasta la fecha
407 E: ¿qué siembran?
408 I: ellos siembran maíz// maíz/ ya le dije/ haba/ frijoles// ebo/ pastura// [para]
409 E: [ajá]
410 I: animales// o sea/ ahí se siembra por hectáreas
411 E: ajá
412 I: no se siembra poquito/ sino se [siembra]
413 E: [por milpa]/ o sea/ sí él tiene hectáreas
414 I: hectáreas/ exactamente
415 E: y con tractor y todo// o o/ ¿o qué?
416 I: pues/ antes/ mi papá/ cuando él empezó a trabajar/ tenía/ sus a-/ animalitos/ y iba a trabaja y este/ así// con tal trabajaba/ metía yunta
417 E: ajá
418 I: pero ahora <~ora> como se vino el centro/ pues <~pus> ahora <~ora> lógico/ vendió sus animalitos y puro tractor// puro tractor
419 E: mm/ se/ lo lo lo/ ¿lo renta o se lo consig-/ o se lo pudo comprar?
420 I: no// nosotros lo rentamos/ por el momento nada más// el momento que lo ocupamos
421 E: sí claro// ¿y cuánto cuesta eso?
422 I: pues ahorita <~orita> que vamos a sembrar de ebo/ porque nosotros/ el terreno descansamos/ un año maíz/ un año pastura// nos cobra por meter esto/ nos cobran unos// quinientos
423 E: está barato// bueno no/ a mí [no se me hace]
424 I: [pero dependiendo] la hectárea
425 E: ajá
426 I: dependiendo lo grande// porque puede ser chico menos/ pues <~pus> si fuera más grande/ más// nosotros/ nos cobran quinientos// pero sí es bastante porque nosotros este/ o este/ este año// cosechamos como// cincuenta cargas de maíz
427 E: ajá
428 I: y para lo que nos cobran pues/ pues <~pus> [sí está]
429 E: [pues]
430 I: bien/ muy bien/ yo lo veo bien// pero está muy chistoso porque/ para <~pa'> sembrar maíz lleva sus/ ¿cómo se llama?
431 E: sus
432 I: ¿cómo decirle?/ lleva este// tiene chis-/ tiene su chiste
433 E: ajá
434 I: primero se siembra/ primero se mete el/ tractor/ luego se siembra// luego que se siembre// pues <~pus> se va a resembrar// resembrarlo quiere decir/ donde no nació el maíz/ donde lo comió la tuza/ el conejo
435 E: ajá
436 I: o el ratón/ qué sé yo
437 E: (risa)

- 438 I: se resiembran/ y luego ya se le echa el yun- este/ el yuno// yuno nada más así
- 439 E: ¿qué es yuno?
- 440 I: yuno/ pues es un azadón/ y se le va arrimando la tierra así/ por el ladito/ para que no se vaya chueco el maíz
- 441 E: ah
- 442 I: y después ya cuando está de <~de:>/ unos/ cincuenta/ no me/ perdón/ como unos este/ veinticinco o treinta/ de estatura/ ya se lo echa uno el montón/ montón se le echa tierra alrededor/ [pero bien]
- 443 E: [ajá]
- 444 I: donde lo abrace
- 445 X: hasta el lunes
- 446 E: hasta el lunes// que descansen
- 447 X: nos vemos
- 448 E: bye <~bai>
- 449 I: y este/ y después ya crece// se desyerba y después ya este// se pizca
- 450 E: mh
- 451 I: ya después de eso se <~se::>/ pizca/ se lleva a la casa/ se limpia y se <~se:>/ se hace un cincolote
- 452 E: ¿un qué?
- 453 I: un cincolote
- 454 E: ¿qué es eso?
- 455 I: cincolote es donde <~onde> se almacena todo el maíz
- 456 E: ¿como una troje?// un// que es como un cuartito así/ chiquito ¿no?
- 457 I: pero de puros palos
- 458 E: de puros palos/ [y se]
- 459 I: [y se]
- 460 E: y se van [metiendo ahí]
- 461 I: [ah así] se va este<~este:>// ¿cómo se llama?
- 462 E: como ensartando
- 463 I: exacto
- 464 E: las mazorcas así// [chuc chic chuc]
- 465 I: [no]
- 466 E: los elotes
- 467 I: no
- 468 J: entonces <~tonces>/ ¿cómo/ cómo es?
- 469 I: eh/ los palos se van poniendo así/ este/// en cuadro
- 470 E: [ajá]
- 471 I: [se pone]/ primero sus/ este// sus vigas/ lo que sea/ sus tablas// abajo le pone// sus/ palos redondos/ para <~pa> que cargue// luego sus tablas es como/ algo así como este// tarima
- 472 E: ajá
- 473 I: y de ahí ya se empieza a/ ¿cómo se llama?/ a poner cincolote colgado// se alza dependiendo la cantidad de maíz <~maiz>// ya después pues ya se seca// con el tiempo se desgrana y se después que se desgrana/ pues <~pus> se vende

- 474 E: mh// y y ya desgranado/ les/ le salen/ ¿cincuenta cargas o/ o cincuenta cargas de elotes?
- 475 I: no// ¿cómo cómo?/ no/ ya// por ejemplo/ si/ una carga/ digamos/ [una]
- 476 E: [una ca-]
- 477 I: carga con elotes/ pues <~pus> lógico/ va a salir nada más
- 478 E: pues <~pus> bien poquito
- 479 I: no// salen// ¿cómo se le llama?// sale un costal/ de cincuenta cuartillos
- 480 E: ¿y cuánto es eso?
- 481 I: por ejemplo/ ahorita <~orita> nosotros tenemos cincuenta cargas/ nos van a salir/ por mucho/ como unas/ treinta y cinco cargas/ ya así de fácil// y las cargas vienen siendo de/ cien cuartillos
- 482 E: ajá
- 483 I: salen/ digamos/ este// tres mil quinientos cuartillos
- 484 E: ¿y un cuartillo cuánto es?
- 485 I: un cuartillo/ pues <~pus> así de a litro/ lo que es un litro de maíz
- 486 E: sí
- 487 I: este/ y ya convirtiéndolo en masa/ viene siendo kilo y medio// [de masa]
- 488 E: [ah]
- 489 I: y en tortilla/ viene siendo kilo y medio de tortilla
- 490 E: ajá
- 491 I: un cuartillo
- 492 E: kilo y medio de tortilla
- 493 I: en un cuartillo
- 494 E: y serían cuánt-/ ¿cuántos/ cuántos/ este/ había [dicho?]
- 495 I: [entonces <~entons>] serían este/ treinta y cinco// serían este/ diecisiete <~diesiete>/ como cincuenta y dos kilos de tortillas
- 496 E: ajá
- 497 I: ya así/ ya hecho
- 498 E: [ajá]
- 499 I: [o sea] como dice uno/ que se le llama en bruto// ya sabe uno
- 500 E: sí// y ustedes las// ¿todavía acostumbran a hacer las tortillas?
- 501 I: claro/ nosotros comemos diario tortillas/ criollas
- 502 E: ah/ nunca son de de de máquina
- 503 I: bueno// rara vez/ cuando tenemos algo/ que vamos a una un compromiso pues/ lógico no nos da tiempo/ pues <~ps> compramos// al momento// porque nosotros// comiendo y saliendo del comal/ comiendo y saliendo del comal
- 504 E: ah/ qué rico
- 505 I: sabe bien rico/ pues <~pus> hasta con una salsa/ para qué [quieres]
- 506 E: [pues sí]
- 507 I: con queso/ nomás/ con una salsa y queso
- 508 E: y queso/ ya/ para <~pa> qué quiere uno
- 509 I: sí
- 510 E: comer más
- 511 I: en cambio compramos queso/ con tortilla ni me da ganas de comer queso
- 512 E: ¿no?

- 513 I: nh// me sabe feo// ya no me sabe/ no tiene sabor// [y este]
514 E: [ih (ingresivo)]
515 I: es un sabor/ bien rico
516 E: ay// yo ya tengo hambre
517 I: (risa)/ [<...>]
518 E: [pues <~pus>] a ver/ a ver cuándo me/ me invita
519 I: un día de éstos/ un día// bien sabroso// nosotros diario comemos tortilla criolla
520 E: criolla/ le dicen
521 I: criolla// por cierto cuesta más cara/ la venden por docena// allá en el/ allá en el pueblo/ allá en la delegación de Milpa Alta/ la venden la docena a tres mil pesos/ por doce tortillas nada más
522 E: ay ay ay/ está bien caro
523 I: pero nosotros/ [no lo]
524 E: [oy]
525 I: vendemos// nosotros queremos vender por kilo/ por mucho/ a dos cincuenta/ para <~pa> que/ ganáramos más// porque hasta eso/ uno mete más y no gana nada/ al contrario/ pierde uno
526 E: mh
527 I: nada más porque el terreno esté/ en condiciones// y si no pues <~ps>/ pues <~ps> no sembrábamos// pero este// así sí ganamos/ el maíz nos están pagando/ a tres mil pesos/ nada más// el cuartillo// y qué vale la docena a// a tres mil [pesos]
528 E: [tres] pesos// ¿y cuántas docenas saca de?
529 I: ss <~s::>
530 E: como tres/ ¿no?
531 I: pon tres/ son nueve
532 E: ih/ diferencia
533 I: no nos conviene// y la verdad/ o sea/ yo sé/ que esté informada/ creo vale a cinco mil/ o a siete por muy este/ muy caro siete// muy/ económico/ cinco
534 E: el kilo
535 I: el kilo
536 E: ah pues <~pus>/ yo sí compraría
537 I: ¿qué?// no el cuartillo
538 E: ajá
539 I: o sea/ todavía lo tiene que hervir/ echarle su [cal y todo]
540 E: [ah bueno]
541 I: y todavía hacerlas// pero pues <~pus> ya/ usted lo hace así// quiere/ lo guarda/ la masita al refrigerador/ y otra vez vuelve a hacerlo
542 E: ¿no se echa a perder?
543 I: no// yu// veces ya nos llegamos a acabar/ una bolita a otro día/ pero luego a otro día
544 E: [ajá]
545 I: [hacemos] nuestros itacates// de habas/ de chicharrón/ de frijolitos// nosotros le picamos cebolla y una salsa y/ para <~pa> qué quiero pan
546 E: ah

- 547 I: ¿verdad <~vea> que está bien rico?
548 E: sí
549 I: todavía comemos algo natural// todavía// no todo/ pero todavía// hay quelites/ luego hacemos este/ quesadillas de quelites/ bien ricos
550 E: ajá// quesadillas de quelites
551 I: sí
552 E: hongos ha-/ ¿por allá hay hongos?
553 I: hongos sí hay allá en el monte
554 E: ajá
555 I: bajan con sus chiquihuites
556 E: ajá
557 I: van a leñar// bajan su leña con los caballos
558 E: (click)
559 I: bonito// todavía// [tiempo]
560 E: [es que] es que yo yo fui hace poco/ yo// fuimos como// bueno/ hace un poco más de dos meses// porque/ allá/ oímos de// bueno mi mi esposa oyó que/ en la feria del nopal// [y creyó]
561 I: [¿cómo?]
562 E: que era la feria del nopal// pero eso fue como en junio cuando [fuimos]
563 I: [junio] sí
564 E: y/ y todavía no estaba la feria/ era/ faltaba como un mes/ algo así
565 I: (risas)
566 E: ya fuimos y pues <~pus> no había nada
567 I: pero yo les recomiendo [que]
568 E: [y se me] hizo bien bonito/ y bien lejos está
569 I: está <~ta>/ o sea está bonito y lejos// pero la feria del nopal es/ mm para mí no/ digamos// no es muy bonito/ porque uno lo puede comprar/ o sea/ se compra sus nopales se los prepara a su gusto/ pero bueno/ sabiendo hacerlo// pero por ejemplo/ si voy a comprar pues <~ps> te cuesta bien caro el platillo/ unos bisteces y nopales/ te cobran bien caro
570 E: mh
571 I: no conviene ir// luego hasta para <~pa> la entrada
572 E: ajá
573 I: está muy caro/ y nada más <~nomás> para ir a comer eso// pues <~ps> mejor me compro unos nopales ahí// mi bolsita a mil quinientos
574 E: ajá
575 I: la bolsita grande/ normal como ésta// [lo hiervo]
576 E: [(clic)]
577 I: y ya lo guiso con mis bisteces
578 E: [ajá]
579 I: [y mi] salsa y ya comí/ a que vaya yo a pagar allá por un platito// ¿cuánto?// cincuenta/ [setenta pesos]
580 E: [Cin-]
581 I: ay no
582 E: sí
583 I: no conviene ir a la feria
584 E: mm

- 585 I: es como el mole también// son platillos/ mejor me compro un kilo del mejor mole/ lo hago// preparo y hasta me rinde para <~pa> cuántas veces
- 586 E: ajá
- 587 I: nada más <~namás> por ir a ver mole
- 588 E: (risa)
- 589 I: no// yo la verdad no soy de/ las ferias de lo que son allá/ no me gustan
- 590 E: ¿no?
- 591 I: no me gusta// la verdad <~verdá> no// es como la feria de la alegría/ tampoco
- 592 E: de la alegría/ ah/ de
- 593 I: sí/ ahí en Tulyehualco
- 594 E: del amaranto
- 595 I: del amaranto/ exacto// hay muchas cosas por allá bonitas/ ¿verdad? <~verdá>
- 596 E: sí// qué padre
- 597 I: mh
- 598 E: (suspiro) y entonces/ y este/ y sí/ ¿y usted luego sí se va a sembrar y todo?
- 599 I: uh/ yo le sé sembrar/ desyerbar/ de todo// yo ya los diez años yo ya iba al campo
- 600 E: ajá
- 601 I: con decirle que yo este a los die-/ mi papá/ bueno// como era campesino/ nos enseñó/ yo a los diez años yo ya sabía aparejar un caballo
- 602 E: ¿ah sí?
- 603 I: sí/ aparejar un caballo// yo no les tenía miedo// a los diez años/ yo ya le montaba un caballo
- 604 E: (clic)
- 605 I: le montaba un caballo/ y pasaba magueyes/ yo le sé sembrar maíz/ le sé desyerbar/ le sé armar/ montón/ todo le sé
- 606 E: ajá// y y/ ¿y su papá tiene caballos?
- 607 I: no/ ya los uno lo regalamos/ los demás los vendimos/ porque pues <~ps>/ tiempo para <~pa> darles de comer// no nada más de comer/ pues este tener cuidado/ con ellos
- 608 E: ajá
- 609 I: por eso ya usamos maquinaria ahora <~ora>// pura maquinaria
- 610 E: pues <~pos> sí
- 611 I: así es
- 612 E: y/ ¿todavía hay gente que usa el caballo?
- 613 I: claro/ allá la mayor parte usa sus caballos// bajan con su/ le digo// sus cargas de leña sus/ cargas de pastura// van a pizar con sus/ cargas de ¿cómo se llama?/ de mazorca
- 614 E: ajá
- 615 I: todo// hasta van a dejar con nopales/ con su caballo// sus chiquihuites a lado
- 616 E: ajá

- 617 I: sí
- 618 E: ah// qué [padre]
- 619 I: [hay] burros/ caba-/ yeguas/ mulas
- 620 E: ajá
- 621 I: de todo// y también tienen// o sea allá todavía hay muchos animalitos
marranos/ pollos// de todo hay
- 622 E: ajá
- 623 I: guajolotes
- 624 E: (risa)
- 625 I: está bien bonito
- 626 E: todavía es/ está muy tradicional/ ¿verdad?
- 627 I: claro
- 628 E: sí/ es que uno piensa que/ “bueno/ ya han de estar
- 629 I: no
- 630 E: llenos de carros y”
- 631 I: pues <~pus> sí hay carros/ [lógico]
- 632 E: [sí hay]/ pues sí hay carros y
- 633 I: pero por ejemplo/ se le antoja un caldito de<~de:>/ de pollo y criollo//
rico// aquí/ comemos puro de ése// ya congelado/ [no]
- 634 E: [cómo]// ah cómo/ ah que lo// ahí mismo lo mata/ ahí lo
- 635 I: sí/ pues <~pus> se mata/ se despluma y todo y/ ya
- 636 E: pero/ ¿n- no es gallina?/ ¿o todavía pollos los los matan ahí?
- 637 I: puede ser pollo// si lo quiere/ así// gallina
- 638 E: así/ no
- 639 I: gallo
- 640 E: así/ jui jui ji(simula el ruido de cuando se mata un pollo)
- 641 I: no/ así no se mata
- 642 E: ¿entonces <~entons> cómo?
- 643 I: nosotros lo agarraban y le/ tuercen aquí el pescuezo y lo bajan// y aquí
le meten el cuchillo y le par-/ le cortan la cabeza// todavía se están
meneando los pies
- 644 E: sí
- 645 I: ¿lo ha visto?
- 646 E: sí pues porque/ en mi casa ahí luego mataban [gallinas]
- 647 I: [ahí está]
- 648 E: pero pero las agarra/ las agarraban así
- 649 I: y les daban vueltas
- 650 E: y le daban vueltas así [hasta que se le tronaba]
- 651 I: [no]
- 652 E: el cuello
- 653 I: [pobrecito]
- 654 E: [chack]// (risa)
- 655 I: nunca
- 656 E: a poco// [¿nunca ha visto]
- 657 I: [yo nada más <~no más>]
- 658 E: cómo los matan así?

- 659 I: no/ yo nada más <~no más> / yo nunca he dejado que maten en mi casa/ o si matan/ yo no veo// un día/ cuando mi hermana se casó/ mataron ocho poll-/ ochenta pollos/ [pero ya tiene años]
- 660 E: [ih (ingresivo)]
- 661 I: tendrá como unos doce años
- 662 E: ochenta pollos
- 663 I: y nada más <~nomás> agarraban y// cabeza// y a aventarlos// cabeza/ y otros limpiando/ poniendo el agua/ y pues <~pos>
- 664 E: sí/ para hervirlos/ para <~pa> que/ desplumarlos
- 665 I: sí/ pues <~pus> hasta allá matan los toros// allá mismo <...>/ nada más <~nomás> les dan un// balazo
- 666 E: ¿un palazo?
- 667 I: balazo/ [acá]
- 668 E: [ah]
- 669 I: los marranos/ ya sabe/ con el cuchillo aquí
- 670 E: ah/ pero es un chilladero
- 671 I: no tanto
- 672 E: ¿no?
- 673 I: dependiendo cómo el que lo mate
- 674 E: sí porque ah (simula el chillido del cerdo)// [¿no?]
- 675 I: [(risa)]
- 676 E: ay/ yo me acuerdo que mataron un chiv-/ un u- un marrano/ ahí en en Sinaloa
- 677 I: y lloraba
- 678 E: y ¡un! <~u::n> lloradero// y salió malo ese/ salió malo uno// no nos lo comimos
- 679 I: [(risa)]
- 680 E: [ten-]/ tenía aquí/ tenía ahí como/ como bolas aquí
- 681 I: ah/ o sea/ del golpe que le dieron
- 682 E: no// o sea/ lo mataron con uno aquí en el corazón
- 683 I: o sea él tenía cogeronos de sangre/ ¿no?// ¿como cogeronos?
- 684 E: pues <~ps> algo así
- 685 I: ah pues <~ps> fue de un golpe que le/ o sea cayendo// se le formaron como/ tumorcitos así// o sea/ hasta para matar este// el toro también
- 686 E: ajá
- 687 I: si te bota el toro la <~la::>/ pieza de carne// te queda así// manchada de sangre// y ya no se lo compran// y la carne ya hay que// cobrar más barata/ y a pesar de que está buena y fresca
- 688 E: ajá
- 689 I: nada más <~nomás> por el manchón de carne/ o golpe que le dieron// por eso cuando los matan/ tienen que tener mucho cuidado
- 690 E: ajá
- 691 I: si se empieza a agitar/ s- se maltrata toda la carne
- 692 E: ah <~ah::>// que no se muevan mucho ni// que no se caigan// está <~ta> bien// le digo porque me acuerdo mucho y/ que sufrían mucho los

- animales/ pero se oye bien feo// y sí las gallinas así las/ ahí/ las mataban ahí
- 693 I: y qui-/ ¿y sí sabe sembrar nopales?
- 694 E: [¿sembrarlos?]
- 695 I: [¿no?] sí// tan fácil [que es]
- 696 J: [(clic)] pues me imagino que pongo una/ penquita así ¿o qué?
- 697 I: no/ se hacen los surcos/ derecho
- 698 E: ajá
- 699 I: y de ahí/ penca vieja// la amarra vieja penca de// del otro nopal que le quitaron/ se le va poniendo una/ un nopal así// la mitad// y se les va sembrando// formaditos// en surco
- 700 E: ¿a la mitad?// ¿cómo?
- 701 I: sí/ o sea uno/ puede ser/ el nopal entero// [formados]
- 702 E: [ajá]
- 703 I: se va encajando en la tierra
- 704 E: ajá
- 705 I: y ya// [se va dejando]
- 706 E: [chic/ chic/ chic]
- 707 I: un tiempo se abona y ya
- 708 E: pero casi no se le echa agua/ ¿no?
- 709 I: no/ ni se le echa nunca agua
- 710 E: porque se pueden po-/ pudrir/ ¿no?
- 711 I: pudrir/ exactamente// requieren más de calor/ ya después ya/ pues <~pus> llueve/ pues <~pus> ya/ normal/ pero ya este/ ya empencó// ya empieza a empenca y ya
- 712 E: ¿y cada cuánto se siembra?/ ¿o cuánto dura una mata así?
- 713 I: uh/ años// los años que quiera
- 714 E: ¿sí?
- 715 L: si usted lo quiere quitar/ lo quita/ pero sí también se va empenca-/ empencando muy// recio// pero también/ si usted lo va dejando/ pues es lógico/ porque usted <~usté> lo va despencando/ para <~pa> que vaya quedando/ no vaya// creciendo a los lados
- 716 E: ajá
- 717 I: usted le va quitando/ por eso se vende/ se va quitando// no quiere/ pues <~ps> le tiene que cortar y/ hacerlo en pedacitos/ y es misma <...>
- 718 E: ajá// (clic)// qué raro que los siembren
- 719 I: nopales// está rico/ ¿verdad? <~verdá>
- 720 E: sí/ sí está rico// todo eso yo aquí lo conocí
- 721 I: ¿sí?
- 722 E: yo cuando llegué no conocía// ni los hongos
- 723 I: ni los [elotes]
- 724 E: [los]/ nopales// que/ sí los había probado/ pero/ casi no/ allá casi no los comemos// ni el huitlacoche// este/ ¿qué más conocí acá?// pues comer eso/ flor de calabaza
- 725 I: ah también// la flor de calabaza/ se le quita a la calabacita// también se da la calabaza mucho/ también se da este// el este/¿cómo se le llama a este?// el este//mmm// la coliflor// también las espinacas

- 726 E: ajá
- 727 I: también este se da el este/ ésta/ ¿cómo se llama?// chilacayotes
- 728 E: ajá
- 729 I: todo por aquí/ aquí no se muere uno de hambre// no hay trabajo/ pues <~ps> a menos de que sea uno flojo/ y no quiera salir ahí al campo a buscar unos quelites <~quilites>
- 730 E: hey
- 731 I: y ya se guisa
- 732 E: sí
- 733 I: ah pues <~ps> hay maíz// hasta los que no tienen// pues <~ps> usted <~usté> ya pizcó/ barbechó y ya/ dejó su terreno/ van a buscarle y encuentran y se sacan su buen costal de maíz// aquí no se mueren allá en Milpa [Alta]
- 734 E: [(clic)] ¿a poco sí puede uno/ [agarrar ese maíz?]
- 735 I: [o no se muere uno]/ va a leñar/ baja su carga de leña/ y lo va a vender/ y ya tiene para <~pa> comer
- 736 E: hey
- 737 I: ¿sí o no?
- 738 E: sí
- 739 I: ahí <~ái> está// así de fácil
- 740 E: ajá
- 741 I: va uno a juntar quelites/ y vende los quelites
- 742 E: ajá
- 743 I: los de ahí no se muere nada de hambre// el que quiera/ morirse/ porque es flojo
- 744 E: (risa)
- 745 I: ¿sí o no?
- 746 E: hey
- 747 I: pero ahí nadie se muere de hambre
- 748 E: ah pues <~pus> qué rico
- 749 I: quintoniles van a juntar muchos
- 750 E: mh
- 751 I: también van a juntar este el este de los pájaros/ ¿cómo se llama?// hay mucho este
- 752 E: ¿qué?// ¿sorgo o qué?
- 753 I: este/ de para que coman los pájaros
- 754 E: este/ ¿alpiste?
- 755 I: no
- 756 E: ¿qué?
- 757 I: uno verde// que lo venden// hierba verde
- 758 E: mh// este// ¿cuál es?// acelgas ¿o qué?
- 759 I: no/ no son acelgas nada// es especialmente para pájaros// ah/ se llama mostancia
- 760 E: ¿qué?
- 761 I: mostancia/ creo se llama <~se'ama>
- 762 E: ¿y eso qué?

- 763 I: es para <~pa> los pájaros/ para <~pa> que coman
764 E: (clic)/ las gallinas o o
765 I: los pájaros/ puros pájaros
766 E: ajá
767 I: se compra una así y se les pone a los pájaros/ se lo que comen
768 E: ajá// oye/ ¿y cómo le hace uno para?/ sí tiene usted pá- pá- pá-/ no tiene pajaritos en su casa// pero periquitos/ del amor/ así de esos
769 I: no tengo pero/ los vecinos sí tienen de todo
770 E: porque/ es que ten-/ tiene uno mi suegra
771 I: mh
772 E: y le compraron la-/ el tronquito ese para <~pa> que hagan su casita/ y se lo comieron todo
773 I: ja/ ¿qué le dan de comer?/ [pues <~pus> cómo]
774 E: [pues <~pus> sí le]
775 I: se lo van de comer
776 E: [sí/ o sea]/ porque le empezaba a picar/ dije “ay qué bueno/ pues <~pus> ya están haciendo la casita/ ¿no?/ para/ poner huevitos”
777 I: (risa)
778 E: y no/ le picaron de abajo/ y de los lados
779 I: es que no le daban de comer// [porque eso]
780 E: [sí]
781 I: se le pone/ para que ellos este ¿cómo se llama?/ [coman]
782 E: [pues <~pus> para] que hagan/ ¿eh?
783 I: hagan su casita
784 E: por eso
785 I: pero le voy a decir una cosa/ es que si no se les da de comer/ es lógico que comen la madera
786 E: ajá
787 I: pero pues <~ps> se les da de comer/ hay pájaros de muchas clases// y allá pues <~pus>// cada quien tiene su jaula// hay parajo/ este pájaros de// ¿cómo se llama?// de coronita// hay de varios pájaros
788 E: ajá
789 I: pericos/ de todo hay
790 E: entonces <~entons>// dec-/ ¿fue por la comida entonces/ que no les gustaba la comida o qué?// porque sí les daban de comer// sí// tenían alpiste
791 I: pero es que también los pájaros/ hay especialmente comida para ellos// no se les puede dar comida/ cualquier
792 E: entonces <~entons>/ ¿como qué les podrá dar?
793 I: mh/ la realidad no sé// yo veo que los vecinos especialmente porque/ yo veo mucho este// muchas semillas/ y van “no que este es para <~pa> mi pájaro”// “no/ que mi pájaro se llama así”// “ah pues/ llévese esto”// [“que mi pájaro]
794 E: [entonces <~tons>]
795 I: es éste”/ “llévese esto”// no cualquier comida
796 E: (clic)// órale// qué chistoso
797 I: bueno allá/ quién sabe

- 798 E: ajá
799 I: sí
800 E: sí// entonces <~entóns> de seguro fue porque// ay los// no sé/ no les gustaba la comida
801 I: yo digo/ que no les daban de comer/ insisto
802 E: (risa)
803 I: pues sí/ es como mi perr-/ bueno/ yo tengo mi perro/ bien educado// ellos no le comen ni/ digamos este// usted va a comprar/ deja aquí su carne/ se le olvidó su bolsa abajo/ no le come/ ni el pollo
804 E: (clic)
805 I: y también no le va a comer que pues/ déle las sobras/ la sopa// pues <~pus> déle las sobras/ no le come/// no le come/ él es especial
806 E: oh// está <~ta> bien// sí// está bonito a ver
807 I: ¿cuándo va a Milpa Alta?
808 E: cómo/ vamos
809 I: delegación Milpa Alta
810 E: hey// mire <~ire>/ ahora// vamos a/// le voy a hacer unas// cuantas preguntitas/// qué quiere hacer primero/ le hago preguntitas// adivinanzas/ o o me lee un cuentito de/ de una paginita
811 I: mejor dígame las preguntas/ fáciles
812 E: (risa)// bien